

**Auburn Presbyterian Church**  
**111 West 12th St.**  
**Auburn, IN 46706**  
**Rev. David Lawrence**



## **OCTOBER 2019 NEWSLETTER**

“Pews, Pies, & Pastors” in retrospect:

It was a pleasure and a privilege to work with Jim Nixon, Ross Clark, Jerri Imus, Isabella Gettys, Nancy Derrow, Judy Ditmars, Polly Bassett, Marcus Smith, Vinny Pietracatella, Aiden Smith, Norm Yoder, Lisa Magsamen, Lillian Ritchie, Ed Benbow, Alyssa Imus, Rev Stan Kessler, Julia Nixon, Pastor David, and Tracy Warner because each was engaged in making the “Pews, Pies, & Pastors” skit come alive on Sept. 15th in a meaningful way.

The golden “Presbyterian goblets” afterwards were a complete surprise, and Jerri Imus, Alyssa Imus, with the creative pen of Lorna Schlosser, and Barb Morrow managed that celebration with a great deal of panache. I also thank the Fellowship Committee that served the lunch. It was a wonderful way to celebrate the day with the congregation.

I especially enjoyed the hushed silence of expectation by the audience after the morning service and prior to the beginning of the skit, as I could tell the audience was invested in the production.

Again many thanks to each one of you for your cooperation, for the microphone Pastor David arranged for us, and for the props and stage that Jerri Imus was able to put in place. I will remember this experience with fondness.

~ Rachel Roberts

## FROM THE PASTOR:

Brothers and Sisters-

In our Presbyterian Women Bible Study and at our Wednesday night Bible Study a question has been asked about the different translations of the Bible and which one is best or most accurate. As I thought about what to write for this newsletter, it occurred to me that I would write a little bit about the different versions of the Bible that are available.

First off, the Old Testament was written in Hebrew after being passed on by oral tradition, and the New Testament was written in Greek and Aramaic. The Bible was then translated into Greek, called the Septuagint, which was followed by the Latin translation, the Vulgate, in the late 4<sup>th</sup> century. The history of the Bible and its translation is much more robust than I could cover in this short piece, but this gives us a little idea about what lead up to the Bible we have today.

When we go online or into a book store to buy a Bible, we are surrounded by options. There is, of course, the King James version and even a New King James. The Revised Standard and New Revised Standard compete for shelf space with the New International and Common English versions. There are Women's, Men's, Children's and all sorts of niche group Bibles. How is a person to make sense of all this?

There is no clear answer to which version is the most accurate and the "best". The Bible comes to us from a different time in a different language, which creates a multitude of difficulties. The largest challenge facing translators is what is more important the letter or the intent. With this in mind, Bible translators need to consider if they are going to be true to the word or the intention—a literal versus a thought-for-thought translation. Because this is a difficult choice, some versions attempt an optimal translation that tries to use the best of both approaches. Regardless of how one approaches translation, every attempt sacrifices something.

One thing that needs to govern our choice of Bible is what we are going to use it for. For example, if the Bible is for a study, you would want a study Bible, which contains footnotes and references to assist with your study. There are devotional Bibles and recovery Bibles—a Bible version to fit every purpose.

Once you determine the use of the Bible, the next step is to decide which version is the best. I already wrote about some versions trying for thematic accuracy and others attempting to be true to the original meaning of the words. That being said, the best version of the Bible is the one that speaks to you. Some people are committed to the English of the King James while others prefer the more conversational tone of the Good News Bible. Other people have a theology that favors a largely gender neutral translation like the New Revised Standard. What really directs the choice of translation is what you best understand.

The best version of the Bible is the one that you read. A person could have a hundred Bibles, but if they never pick one up the collection is all but worthless. The Bible is a way in which God speaks to us and it's our responsibility to listen.

*Pastor David*



**PRESBYTERIAN WOMEN'S CIRCLE:**

PW Circle will meet Wednesday, October 9 at 10:30 a.m. in the church lounge. Joyce Phillips will cover Lesson 2. Lunch out after circle is optional.



Pictured left is the Presbyterian Women working on many projects that they will be doing for the Lion's Christmas Stroll taking place here at the church on Saturday, November 23rd.

**LION'S CHRISTMAS STROLL:** Kari Ackerman is in charge of decorating the fellowship hall and hallway leading to the F.H. for the Christmas stroll. She has decided to decorate the hallway with wreaths. Her thoughts were to ask the congregation to donate a pre-decorated wreath, either bought or home made with the theme of Christmas, winter or religious related. Each wreath will be numbered and raffled during the luncheon. Wreaths would need to be brought in to the church by November 17th.



**OUTDOOR WORSHIP SERVICE IN THE PARKING LOT  
AND  
TAILGATE POTLUCK FOLLOWING  
SUNDAY, OCTOBER 20**

Join us for a relaxed, casual outdoor worship service in our parking lot followed by a tailgate potluck. Following the worship service the Fellowship Committee will provide games and entertainment along with pulled pork sandwiches and drinks. Everyone is encouraged to bring their favorite "tailgate food" to share. Plates and utensils will be provided but don't forget to bring a chair to sit on.

Note: Due to the carpets being cleaned on Friday, Oct. 18th in the sanctuary and lower level of the church, in case of rain the service will be held in the Fellowship Hall. (We would like to make smores so if anyone has a portable firepите they could provide, please let Jerri Imus know.)

**HELPING WITH OUR WORSHIP FOR THE MONTH OF OCTOBER:**

**USHERS:**

- 6: Carl & Melinda Smith
- 13: Doug Morrow, Ruth Randinelli
- 20: David & Cheryl John
- 27: Sue Peterson, Ed Benbow

**ACOLYTE:**

- 1: Aidan Smith
- 13: Eva Hoolihan, Isabella Gettys
- 20: Marcus Smith
- 27: Sylvia Benbow

**LITURGIST:** David Poudrier

**COMMUNION SERVERS:** Susan Buttermore, Vinnie Pietracatella, Marjorie Reinsch, Sue Peterson, Veronique Poudrier

**FLOWERS:** Peggy Jones, John & Linda Jackson, Flo Webb, Norm & Peg Yoder

## ADULT SUNDAY SCHOOL

Please join us in the downstairs lounge each week after worship for Adult Sunday School. The classes cover a range of topics and always provoke stimulating discussions. Class typically begins around 11:15 a.m. and concludes by noon.

The October line-up is as follows:

Oct. 6: Believe it or not, the Book of Order is not the most important part of the constitution of the Presbyterian Church (USA). We are a “confessional church.” What does that mean? The Rev. Stan Wilson will lead us in an exploration of our confessions, offering a little history, a little sampling, a little introspection, a little fun (we hope), a little learning, and a lot of fellowship.

Oct 13: The Rev. Stan Wilson will continue leading the discussion of our church “confessions.”

Oct. 20: No class. Worship will be outdoors followed by a tailgate potluck and games in honor of our church’s 175<sup>th</sup> anniversary celebration.

Oct. 27: To be announced!

## THE 175<sup>TH</sup> ANNIVERSARY CELEBRATION

**Many** many thanks to Rachel Roberts for writing the delightful skit “Pews, Pies, and Pastors” in honor of our church’s 175<sup>th</sup> Anniversary celebration. Many thanks as well to the numerous church members who performed the skit in our sanctuary on September 15. The skit was taped so if you missed seeing it, please contact Tracy about how you might view it. A big thanks also to the Fellowship Committee for providing lunch following the skit and for awarding “Presby” trophies to the performers!

### **Future Events:**

**November 17:** Mary Engle and Mary Castello recital at 3 p.m. in the sanctuary. Opera singer Marie Engle, whose two previous recitals at APC were very well-attended and well-received, will return that day for another performance. Marie recently graduated with her Master’s Degree from Juilliard School of Music in New York City, where she remains to do free-lance vocal work and continue her studies. Marie will be accompanied on piano by Mary Castello, the two of them having performed in communities around the United States and Canada during the past few years. Ms. Castello has a Master’s Degree from McGill Conservatory in Montreal, has served as young artist at the Vancouver Opera, and is currently on staff at Acadia College in Nova Scotia.

**November 23:** Our church will be beautifully decorated for Advent and featured on the Lion’s Club annual “Christmas Stroll.” The day will feature a soup luncheon and a sale of baked goods and a new church cookbook!

**December 7:** Jazz concert in the sanctuary at 7 p.m.

**December 8:** Birthday Party in Fellowship Hall following worship – in observance of the Dec. 6, 1844 date when a handful of pioneers organized Auburn Presbyterian Church.